



鲁迅全集

第十卷

人民文学出版社

鲁迅全集

第十卷

古籍序跋集

译文序跋集

人民文学出版社

图书在版编目(CIP)数据

鲁迅全集 .10/鲁迅著. —北京:人民文学出版社,
2005.11

ISBN 7-02-005033-6

I. 鲁… II. 鲁… III. ①鲁迅著作-全集②鲁迅
杂文 IV. I210.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 069996 号

责任编辑:王玉梅 装帧设计:李吉庆

责任校对:王鸿宝 责任印制:周小滨



在东京弘文学院毕业时摄（1904）



与爱罗先珂等合影（1923）

康寧堂書卷末

△△△⁴
邊△小△綴

音近公界

5

并

紅

•

[illegible]

△△ 民國七年五月，日即史新祥河東，六月，朱安。八年四月，在臺。冬，多作部，奉川撥回史。九年秋，出廣南國令，冬，以御史梁鴻賓，持部北。

道同會張給洪東
十年第勅自合聖乘官碑後出所
十三年六月

由南入唐者有三續。蘇州龍門人唐書（一九六）遺書云：「大業中，琴書」

臣等謹案在朝求為上公。要以清濁不任事。時天下有亂。因辭避去。若曰

乃遂鄉里……初，兄敬為清著，作郎并清書，未成。

庚子年未祀祥也。折肱書（一九二）亦有傳云：「山陰十八年辛。」

讀已先發，然不知在何年。宋晁公武郡齋讀書志（十四）類書於有宋統記

一卷之。在宋譯經人慧覺錄云。武邱山即覺所行一節。文字小有不周。

[illegible]

補正總白張博瑞明其州依氏覆刊宋本傳授以太平廣記四百四十四引

《唐宋传奇集·稗边小缀》手稿

域外小說集·序言

域外小說集。為詞話樓鈔，不足方近世名人譯本。精收錄至審慎，達達亦
期弗失文情。異域之術新宗，自山始入華土。使有士卓特，不為常俗所囿，必將聲
氣有高於心，按邦國時期，適逢其心聲，以相度神思之所在。則山雅圖大儒之微派
興，而性所思惟，寄寓於此。中國譯界，亦由是無涯莫之感矣。

己酉正月十五日。

(一九〇九年作，本書卷首所載。)

目 录

古籍序跋集

《古小说钩沉》序	3
谢承《后汉书》序	6
[附] 姚辑本《谢氏后汉书补逸》抄录说明	10
[附] 关于汪辑本《谢承后汉书》	12
[附] 汪辑本《谢承后汉书》校记	13
谢沈《后汉书》序	15
虞预《晋书》序	17
《云谷杂记》跋	19
《嵇康集》跋	21
《云谷杂记》序	23
《志林》序	25
《广林》序	27
《范子计然》序	29
《任子》序	32
《魏子》序	34
《会稽郡故书襍集》序	35
谢承《会稽先贤传》序	38
虞预《会稽典录》序	39

钟离岫《会稽后贤传记》序	41
贺氏《会稽先贤像赞》序	43
朱育《会稽土地记》序	44
贺循《会稽记》序	45
孔灵符《会稽记》序	46
夏侯曾先《会稽地志》序	48
《百喻经》校后记	49
《寰宇贞石图》整理后记	50
《嵇康集》逸文考	51
《嵇康集》著录考	55
《嵇康集》序	64
《俟堂专文杂集》题记	68
《小说旧闻钞》序言	70
《嵇康集》考	73
《唐宋传奇集》序例	87
《唐宋传奇集》稗边小缀	93
第一分	93
第二分	101
第三分	107
第四分	121
第五分	139
第六分	142
第七分	147
第八分	150

《小说旧闻钞》再版序言	158
-------------------	-----

译文序跋集

《月界旅行》

辨言	163
----------	-----

《域外小说集》

序言	168
----------	-----

略例	170
----------	-----

杂识(二则)	172
--------------	-----

[附] 著者事略(二则)	174
--------------------	-----

域外小说集序	176
--------------	-----

《工人绥惠略夫》

译了《工人绥惠略夫》之后	180
--------------------	-----

《现代小说译丛》

《幸福》译者附记	187
----------------	-----

《父亲在亚美利加》译者附记	191
---------------------	-----

《医生》译者附记	192
----------------	-----

《疯姑娘》译者附记	194
-----------------	-----

《战争中的威尔珂》译者附记	198
---------------------	-----

《黯澹的烟霭里》译者附记	201
--------------------	-----

《书籍》译者附记	203
----------------	-----

《连翘》译者附记	204
----------------	-----

《一个青年的梦》

后记	206
----------	-----

译者序	209
译者序二	212
《爱罗先珂童话集》	
序	214
《狭的笼》译者附记	217
《池边》译者附记	220
《春夜的梦》译者附记	222
《鱼的悲哀》译者附记	224
《两个小小的死》译者附记	226
《为人类》译者附记	227
《小鸡的悲剧》译者附记	228
《桃色的云》	
桃色的云序	229
将译《桃色的云》以前的几句话	232
记剧中人物的译名	234
《桃色的云》第二幕第三节中译者附白	237
《现代日本小说集》	
附录 关于作者的说明	238
《沉默之塔》译者附记	248
《鼻子》译者附记	250
《罗生门》译者附记	252
《三浦右卫门的最后》译者附记	253
《苦闷的象征》	
引言	256

译《苦闷的象征》后三日序	261
《自己发见的欢喜》译者附记	263
《有限中的无限》译者附记	264
《文艺鉴赏的四阶段》译者附记	265
《出了象牙之塔》	
后记	266
《观照享乐的生活》译者附记	277
《从灵向肉和从肉向灵》译者附记	278
《现代文学之主潮》译者附记	279
《小约翰》	
引言	280
动植物译名小记	291
《思想·山水·人物》	
题记	299
《说幽默》译者附记	303
《书斋生活与其危险》译者附记	304
《壁下译丛》	
小引	306
《西班牙剧坛的将星》译者附记	310
《小说的浏览和选择》译者附记	311
《卢勃克和伊里纳的后来》译者附记	312
《北欧文学的原理》译者附记	313
《北欧文学的原理》译者附记二	316
《现代新兴文学的诸问题》	

小引	321
《艺术论》(卢氏)	
小序	324
《文艺与批评》	
译者附记	328
《托尔斯泰之死与少年欧罗巴》译后记	337
《文艺政策》	
后记	339
《艺术论》(蒲氏)	
序言(文略,见第四卷《二心集》)	
《论文集〈二十年间〉第三版序》译者附记	347
《小彼得》	
序言(文略,见第四卷《三闲集》)	
《十月》	
后记	350
《十月》首二节译者附记	360
《毁灭》	
后记	361
《溃灭》第二部一至三章译者附记	371
《竖琴》	
前记(文略,见第五卷《南腔北调集》)	
后记	374
《在沙漠上》译者附识	389
《竖琴》译者附记	391

《洞窟》译者附记	393
《一天的工作》	
前记	394
后记	400
《苦蓬》译者附记	421
《肥料》译者附记	423
《山民牧唱》	
《山民牧唱·序文》译者附记	425
《放浪者伊利沙辟台》和《跋司珂族的人们》	
译者附记	427
《会友》译者附记	429
《少年别》译者附记	431
《促狭鬼莱哥羌台奇》译者附记	433
《表》	
译者的话	435
《俄罗斯的童话》	
小引	441
《坏孩子和别的奇闻》	
前记	444
译者后记	447
《死魂灵》	
第二部第一章译者附记	453
第二部第二章译者附记	455
《译丛补》	

论 文

《裴象飞诗论》译者附记	457
《艺术玩赏之教育》译者附记	459
《社会教育与趣味》译者附记	461
《近代捷克文学概观》译者附记	462
《小俄罗斯文学略说》译者附记	465
《罗曼罗兰的真勇主义》译者附记	467
《关于绥蒙诺夫及其代表作〈饥饿〉》译者附记	468
《新时代的预感》译者附记	469
《人性的天才——迦尔洵》译者附记	471
《现代电影与有产阶级》译者附记(文略, 见第四卷《二心集》)	
《梅令格的〈关于文学史〉》译者附记	473
《海纳与革命》译者附记	475
《果戈理私观》译者附记	477
《艺术都会的巴黎》译者附记	478

杂 文

《哀尘》译者附记	480
《察拉图斯忒拉的序言》译者附记	482
《盲诗人最近时的踪迹》译者附记	485
《忆爱罗先珂华希理君》译者附记	486
《巴什庚之死》译者附记	488
《信州杂记》译者附记	489
《〈雄鸡和杂饌〉抄》译者附记	493

《面包店时代》译者附记	495
《Vl.G.理定自传》译者附记	497
《描写自己》和《说述自己的纪德》译者附记	498
小 说	
《一篇很短的传奇》译者附记	500
《一篇很短的传奇》译者附记(二)	502
《贵家妇女》译者附记	504
《食人人种的话》译者附记	506
《农夫》译者附记	508
《恶魔》译者附记	512
《鼻子》译者附记	515
《饥谨》译者附记	517
《恋歌》译者附记	519
《村妇》译者附记	521
诗 歌	
《跳蚤》译者附记	523
《坦波林之歌》译者附记	525

古籍序跋集